



PROŠNJA ZA VPIS V OTROŠKI VRTEC Š.L. 2026/27 DOMANDA D'ISCRIZIONE SCUOLA DELL'INFANZIA A.S. 2026/2027

**RAVNATELJICI VEČSTOPENJSKE ŠOLE DOBERDOB
ALLA DIRIGENTE SCOLASTICA DELL'ISTITUTO
COMPRENSIVO CON LINGUA D'INSEGNAMENTO
SLOVENA DI DOBERDO' DEL LAGO**

Podpisani starši oče / padre Priimek/Cognome _____ Ime/Nome _____

I sottoscritti genitori

in / e mati / madre Priimek/Cognome _____ Ime/Nome _____

oziroma/oppure skrbnik / tutore Priimek/Cognome _____ Ime/Nome _____

prosimo, da se naš sin / naša hči
chiediamo che nostro figlio / nostra figlia

(vložiti je možno le eno prošnjo za vpis/ è possibile presentare una sola domanda di iscrizione)

vpiše za š.l. 2026/27 v OTROŠKI VRTEC / venga iscritto per l'a.s. 2026/27 nella SCUOLA dell'INFANZIA

ČRIČEK – Mučeniška ulica/Via dei Martiri della Libertà, 10/Doberdob/Doberdò del Lago

ČIRA ČARA – ul./Via Vilko Fajt, 1/Sovodnje ob Soči/Savogna d'Isonzo

BARČICA – uradni naslov/sede istituzionale - ul./Via Capitello, 6/Romjan/Vermegliano

oddelki v ulici Capitello v Romjanu/sezioni in Via Capitello, 6 a Vermegliano

oddelki v ul. Campi v Ronkah/sezioni in Via Campi, 2 a Ronchi dei Legionari

PREDČASNI VPIS /ISCRIZIONE ANTICIPATA

prosimo za predčasni vpis, za rojene do 30. aprila 2024 (za tiste otroke, ki bodo dopolnili tretje leto starosti do 30. aprila 2027), če to dopušča razpoložljivost mest; prednost je vsekakor dana tistim, ki dopolnijo 3 leta do 31. decembra 2026 chiediamo l'iscrizione anticipata, per i nati entro il 30 aprile 2024 (che avranno compiuto 3 anni entro il 30 aprile 2027) subordinatamente alla disponibilità di posti e alla precedenza a coloro che compiono tre anni di età entro il 31 dicembre 2026.

IZBIRA TEDENSKEGA URNIKA / SCELTA ORARIO SETTIMANALE

redni urnik 40. tedenskih ur vzgojnih dejavnosti/orario ordinario delle attività educative per 40 ore settimanali

skrajšani urnik vzgojnih dejavnosti v jutranjih urah, 25 tedenskih ur /orario ridotto delle attività educative con svolgimento nella fascia del mattino per 25 ore settim.li

podaljšani urnik vzgojnih dejavnosti do največ 50 tedenskih ur / orario prolungato delle attività educative fino a 50 ore alla settimana



vpiše za š.l. 2026-2027 v POMLADNI ODDELEK/venga iscritto per l'a.s. 2026/2027 alla SEZIONE PRIMAVERA

-Pomladni oddelk sprejema otroke, ki med 1. januarjem in 31. decembrom šolskega leta 2026/2027 dopolnijo 24 mesecev. Otroci, ki med 1. septembrom in 31. decembrom dopolnijo 24 mesecev, lahko začnejo obiskovati vrtec šele po dopolnjenem drugem letu starosti.

V pomladni oddelek se lahko vpišejo otroci, ki v šolskem letu 2026/2027 dopolnijo 24 mesecev (dve leti) do 36 mesecev (tri leta) za šolsko leto 2026/2027, za otroke, ki dopolnijo 2 leti do 31. 12. 2026; vstop v pomladni oddelek ob dopolnitvi dveh let.

La sezione primavera accoglie i bambini che compiono i 24 mesi tra il 1° gennaio e il 31 dicembre dell'anno scolastico 2026/2027. I bambini che compiono i 24 mesi tra il 1° settembre e il 31 dicembre possono cominciare a frequentare solo dopo il compimento dei due anni.

Possono iscriversi alla sezione primavera i bambini che compiono i 24 mesi (due anni) nell'anno scolastico di riferimento, fino a 36 mesi (tre anni) per l'a. s. 2026/2027, per i bambini che compiono 2 anni entro il 31/12/2026, la frequenza della sezione primavera è possibile al compimento dei 2 anni.

-Redni urnik pomladnih oddelkov je 40 tedenskih ur/*Il tempo normale nelle sezioni primavera è di 40 ore settimanali*

-Vsak pomladni oddelek lahko sprejme do največ 10 otrok/*Le sezioni primavera possono accogliere fino al massimo di 10 bambini.*

POMLADNI ODDELEK / SEZIONE PRIMAVERA ČRIČEK – Mučeniška ulica/Via dei Martiri della Libertà, 10 -
Doberdob/Doberdò del Lago

POMLADNI ODDELEK /SEZIONE PRIMAVERA ČIRA ČARA – ul./Via Vilko Fajt, 1 - Sovodnje ob Soči/Savogna d'Isonzo

V slučaju, da zaradi nerazpoložljivosti mest prošnja ne bi bila sprejeta, navedemo kot drugo izbiro/Nel caso la domanda non dovesse essere accolta per mancanza di posti disponibili, proponiamo come scelta alternativa la scuola dell'infanzia:

KATOLIŠKI VEROUK / INSEGNAMENTO DELLA RELIGIONE CATTOLICA

Upoštevajoč dejstvo, da država zagotavlja katoliški verouk v šolah vseh vrst in stopenj v skladu z dogovorom, ki vnaša spremembe v Lateranski konkordat (čl. 9.2), šolska oblast s pričujočim obrazcem zahteva, da uveljavimo pravico odločanja o obisku katoliškega verouka.

Ob vpisu izražena izbira velja vse šolsko leto in za naslednja leta. Vsekakor ostaja veljavna pravica do vsakoletne izbire katoliškega verouka po postopku, ki jih določa zakon (min.okrožnica AOODGOSV0100847-17.12.2025).

Premesso che lo Stato assicura l'insegnamento della religione cattolica nelle scuole di ogni ordine e grado in conformità all'accordo che apporta modifiche al Concordato lateranense (art. 9.2), il presente modulo costituisce richiesta all'autorità scolastica in ordine all'esercizio del diritto di scegliersi se avvalersi o non avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica.

La scelta operata all'atto dell'iscrizione ha effetto per l'intero anno scolastico cui si riferisce e per i successivi anni di corso nei casi in cui è prevista l'iscrizione d'ufficio, fermo restando il diritto di scegliersi ogni anno se avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica sulla base della stessa procedura (nota m_pi AOODGOSV0100847-17.12.2025).

(predmet ni prisoten v pomladnjem oddelku/la materia non è presente nella sez. primavera)

- Izbiramo, da naš sin / naša hči **SLEDI** katoliškemu verouku
Scelta di avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica
- Izbiramo, da naš sin / naša hči **NE SLEDI** katoliškemu verouku
Scelta di non avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica



Podpisani **izjavljamo**, na podlagi zakonov 15/68, 127/97, 191/98, OPR 445/2000, ki dopuščajo samoizjavo kot nadomestilo predvidene dokumentacije, zavedajoč se vseh posledic v primeru neresničnih izjav:

I sottoscritti, in base alla L. 15/68, 127/97, 191/98, DPR 445/2000, che prevede l'autocertificazione in sostituzione della documentazione prevista, consapevoli delle responsabilità cui vanno incontro in caso di dichiarazione non corrispondente al vero, **dichiariamo** che:

PODATKI O OTROKU / DATI DEL BAMBINO

priimek /cognome _____ imen / nome _____

rojen/a v / nato/a a _____

dne / il _____

spol/sesso M/M Ž/F

davčna številka / Codice fiscale n._____

državljanstvo / cittadinanza _____

da ima stalno bivališče v občini / residente nel comune di _____

ul. /via _____ št. / n. _____ CAP _____

* v primeru, da začasno bivališče ne sovpada s stalnim bivališčem / nel caso in cui il domicilio non coincide con l'indirizzo di residenza:

da ima začasno bivališče v občini / domiciliato nel comune di _____

ul./via _____ št./ n._____

MATI/MADRE

Priimek/cognome _____ Imen/nome _____

Datum rojstva/ data di nascita _____

Kraj rojstva/luogo di nascita _____

Državljanstvo/cittadinanza _____

Davčna št./codice fiscale _____

Dokument/documento _____

Stalno bivališče v občini / residente nel comune di _____

ul. /via _____ št. / n. _____ CAP _____



@ e-mail _____

OČE/PADRE

Priimek/cognome _____ Imen/nome _____

Datum rojstva/ data di nascita _____

Kraj rojstva/luogo di nascita _____

Državljanstvo/cittadinanza _____

Davčna št./codice fiscale _____

Dokument/documento _____

Stalno bivališče v občini / residente nel comune di _____

ul. /via _____ št. / n. _____ CAP _____



@ e-mail _____



ODKLJUKATI IN DOPOLNITI ODGOVORE/BARRARE E COMPILE LE RISPOSTE

- da je otrok obiskoval drug vrtec in sicer _____ (ime vrtca) v šolskem letu _____ / che il/la bambino/a ha frequentato altra scuola dell'infanzia _____ (nome della scuola dell'infanzia) nell'anno scolastico _____
- da je otrok obiskoval jasli in sicer _____ (ime jasli)/che il/la bambino/a ha frequentato il seguente asilo nido _____ (nome dell'asilo nido)
- da je otrok obiskoval slovenski pomladni oddelek in sicer _____ (ime) /che il/la bambino/a ha frequentato la sezione primavera in lingua slovena _____ (nome)
- da so v družini in okolju otroka slovensko govoreče osebe in sicer/che nella famiglia o ambiente del/la bambino/a ci sono persone che parlano la lingua slovena e sono le seguenti: _____
- da je opravil/a obvezno cepljenje v skladu z zakonom št. 119 z dne 31.07.2017 in bo predstavljal ob vpisu predvideno dokumentacijo v zvezi z preventivnim cepljenjem / è stato/a sottoposto/a alle vaccinazioni obbligatorie ai sensi della Legge n. 119 dd. 31.07.2017 e presenterà, contestualmente all'iscrizione la documentazione, prevista dalla normativa in materia di prevenzione vaccinale
- Otrok je/je bil na obravnavi pri javni ali zasebni zdravstveni ustanovi (fizične, kognitivne, jezikovne ali vedenjske posebne potrebe) v Italiji ali in drugi državi / Il bambino è/ è stato seguito dal Servizio sanitario nazionale o da strutture private (bisogni speciali di tipo fisico, cognitivo, linguistico o comportamentale) in Italia o in altro Stato.
- Otrok s posebnimi potrebami (zakon 104/1992) / Bambino in condizione di disabilità (legge 104/1992)**

Če ima otrok posebne potrebe, bo treba na osnovi zakonov 104/1992 in 170/2010 v dopolnilo prošnje za vpis izročiti tajništvu tudi kopijo potrdila najkasneje v roku 10 dni po zaključenem vpisovanju.

Ai sensi delle legge 104/1992 e della legge 170/2010, in caso di bambino, rispettivamente, con disabilità, la domanda andrà perfezionata presso la segreteria scolastica consegnando copia della certificazione entro 10 giorni dalla chiusura delle iscrizioni.

Družina, poleg zgoraj omenjenega otroka, tako sestavljena (podatki staršev, bratov in sester otroka):
La famiglia, oltre al bambino/a, è composta da (dati dei genitori, eventuali fratelli, sorelle):

Primek in ime Cognome e nome	Sorodstvena vez Parentela	Državljanstvo Cittadinanza	Kraj rojstva Luogo di nascita	Datum rojstva Data di nascita	Davčna številka Codice fiscale

- da ima varstvo nad otrokom ločeni oz. razporočeni roditelj _____ che il genitore separato o divorziato affidatario è _____
- da imata volilno pravico na šolskih volitvah (roditelja) _____ hanno il diritto a esercitare l'elettorato nelle elezioni scolastiche (genitori) _____

Podpisani starši izjavljamo, da smo seznanjeni, da so osebni podatki te samoizjave na razpolago šoli, vendar samo v institucionalne namene javne uprave (Zakonski odlok št. 196, 30.06.2003 in ministrski pravilnik z dne 7.12.2006, št. 305), in potrujemo prejem informativne kopije. Podpisani starši izjavljamo še, da smo vpis opravili, upoštevajoč navodila o starševski odgovornosti, kot je navedeno v členih 316, 337 ter in 337 quater civilnega zakonika, ki predvidevajo privolitev obeh staršev. I sottoscritti dichiarano di essere consapevoli che la scuola può utilizzare i dati contenuti nella presente autocertificazione esclusivamente nell'ambito e per i fini istituzionali propri della Pubblica Amministrazione (Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e Regolamento ministeriale dd. 7.12.2006, n.305) e dichiarano di ricevere copia dell'informativa. I sottoscritti dichiarano inoltre di avere effettuato la scelta di iscrizione in osservanza delle disposizioni sulla responsabilità genitoriale di cui agli artt. 316, 337 ter e 337 quater del codice civile che richiedono il consenso di entrambi i genitori.



Vpisi so podvrženi kriterijem za sestavo prednostne lestvice v pomladnih oddelkih, vrtcih in osnovni šoli (sklep zavodnega sveta št. 37 z dne 23. 12. 2025) PRIPONKA 4

Le iscrizioni sono soggette ai criteri per la formazione della graduatoria di precedenza nelle sezioni primavera, nelle scuole dell'infanzia e nelle scuole primarie (Delibera n.37 del Consiglio d'Ist. Del 23/12/2025) ALLEGATO 4

Samoizjavo se podpiše (Zakoni 15/1968, 127/1997, 131/1998, OPR 445/2000) pred šolskim uslužbencem ob predstavitvi prošnje za vpis.

Firma di autocertificazione (Leggi 15/1968, 127/1997, 131/1998, DPR 445/2000) da apporre al momento della presentazione della domanda all'impiegato della scuola.

Datum / Data _____

Podpis očeta / Firma del padre _____

Podpis matere / Firma della madre _____

Podpis skrbnika / Firma del tutore _____

PRIPONKE/ALLEGATI

(ki jih je treba priložiti skupaj z vlogo za vpis/da allegare assieme alla domanda di iscrizione)

PRIPONKA 1 / ALLEGATO 1 - Izjava varovanje zasebnosti mladoletnikov/ *Dichiarazione tutela della privacy dei minorenni*

PRIPONKA 2 / ALLEGATO 2 - Dovoljenje za izhode v bližnjo okolico / *Autorizzazione permanente alle uscite didattiche nel territorio*

PRIPONKA 3 / ALLEGATO 3 - Pooblastilo prevzem učenca/*Delega genitori ritiro alunni*

PRIPONKA 4 / ALLEGATO 4 - Kriteriji za sestavo prednostne lestvice/*criteri per la formazione della graduatoria di precedenza*

PRIPONKA 5 / ALLEGATO 5 – Samoizjava o cepljenju + info privacy/*Autodichiarazione vaccinazioni + Info Privacy*

PRIPONKA 6 / ALLEGATO 6 – Vprašalnik za starše – *Questionario per i genitori*

Priložiti je treba fotokopije osebnih dokumentov otroka in obeh staršev in fotokopije davčnih številk (codice fiscale) otroka in obeh staršev, če niso že vključene v osebnih izkaznicah.

Da allegare le fotocopie dei documenti di identità del bambino/a e di entrambi i genitori e le fotocopie dei codici fiscali in caso non siano già inclusi nei documenti d'identità

≈

Pred začetkom šolskega leta/prima dell'inizio dell'anno scolastico:

Št. 1 fotografijo otroka (oddati na tajništvu)

N. 1 foto del bambino/a formato tessera (da consegnare in segreteria)